

angelus



03 / 2024

März / Mars

Röm.-kath. Pfarrblatt
der Region Biel, Pieterlen
und La Neuveville

Mensuel cath. rom. de
Bienne et région, Pieterlen
et La Neuveville

Vivre en ressuscités

Page 09

Klimagerechtigkeit für den Süden

Seite 20

IMPRESSUM

Zeitschrift für die Mitglieder der röm.-kath. Kirche der Region Biel, Pieterlen und La Neuveville (erscheint monatlich)

Mensuel destiné aux membres de l'Église cath. rom. de Bienne et région, Pieterlen et La Neuveville (paraît mensuellement)

Auflage / tirage:
14'500 ex.

Herausgeberin:
Röm.-kath. Kirchengemeinde Biel und Umgebung

Editeur:
Paroisse cath. rom. de Bienne et environs
Juravorstadt 41
Case postale 4117
2500 Biel/Bienne 4

Deutschsprachige Redaktion:
Niklaus Baschung
Aebistr. 86, 2503 Biel
032 366 65 95
angelus.biel@kathbielbienne.ch

Rédaction francophone:
Christiane Elmer
Rue Aebi 86, 2503 Bienne
Tél. 032 329 50 80
christiane.elmer@kathbielbienne.ch

**Adressänderung /
Changements d'adresse:**
Tél. 032 322 33 50
admin.gkg@kathbielbienne.ch

Titelbild:
Sujetbild im Fastenkalender 2024.

Photo couverture:
Image du sujet dans le calendrier de carême 2024.

Photo: Fastenaktion

**Satz und Druck /
Composition et impression:**
Ediprim AG, Biel/Bienne



SOMMAIRE / INHALT

03 – 09 PAGES EN FRANÇAIS

- 03 Méditation
- 04 – 06 Infos Unité Pastorale
- 07 Solidarité
- 08 Conférence
- 09 Spiritualité

10 – 11 PAGINE IN ITALIANO

- 10 Missione Cattolica di lingua italiana
- 11 Vita della comunità

12 – 13 GOTTESDIENSTE / MESSES / MESSE / MISAS

14 – 15 PÁGINAS EN CASTELLANO

- 14 Cuestión religiosa
- 15 Misión católica de lengua española

16 – 22 SEITEN AUF DEUTSCH

- 16 – 17 Pastoralraum
- 18 Pfarrei St. Martin
- 19 Nachrichten
- 20 Fastenaktion
- 21 Bibelseminar
- 22 Engagement

23 KONTAKTE / CONTACTS 24 POST SCRIPTUM

EDITORIAL

COMMENT AIMES-TU?

Et si cette question sous-tendait toutes les autres? Et si dans le Carême, on ne retenait que «aime»? Ce serait déjà tout. Saint Jean de la Croix l'avait compris, lui qui a eu cette phrase magnifique: «Au soir de notre vie nous serons jugés sur l'amour». Un amour inconditionnel, difficile, mais incontournable si l'on veut vivre en filles et fils du Dieu vivant, héritiers privilégiés d'un Amour qui englobe toute la Création.

En ce Carême, et après, comment aimera-t-on? Suffisamment pour opérer des choix qui amèneront certains renoncements, limitations ou changements salutaires à notre environnement et notre mode de consommation? Que l'on parle de «sacrifices» ou de «privations», il s'agit en définitive toujours de «pondération» ou de «modération». Mais à quoi bon des mots sans actes? Mettons vite en action les options du moins!

Avec leur slogan, «Moins, c'est plus», Action de Carême, l'EPER et Etre Partenaires prônent la so-

briété et nous encouragent à agir concrètement, à notre mesure, pour préserver notre planète. Et notre humanité, bien sûr. Car que serait la seconde sans l'écrin de la première?

Et on en revient à l'amour. Car c'est en son nom qu'on consent librement aux restrictions, aux changements de cap. C'est encore pour l'amour de cette terre, patrie de la grande famille humaine et des générations à venir, qu'on décide des petits gestes à poser au quotidien. Prendre soin de la planète, oui, comme on le ferait d'un tout-petit qui nous serait confié. Et partager dans l'équité des richesses n'appartenant à personne, sinon à Dieu.



Christiane Elmer



LA PRÉSENCE QUI RELEVÉ

FACE AU MYSTÈRE DU TOMBEAU VIDE, L'ABBÉ HENRI MOTO PROPOSE AU PEUPLE DES BAPTISÉS DE...SE LAISSER RELEVER!

Quand Marie Madeleine découvrit, à l'aube du premier jour de la semaine (voir Jean 20, 1-9), que le tombeau de Jésus était vide, elle se dit en elle-même: «on a enlevé le Seigneur du tombeau».

A ce moment précis, elle ne parle que d'enlèvement; elle n'a pas encore compris, comme les autres disciples d'ailleurs, que – selon l'Écriture – il fallait que Jésus ressuscite d'entre les morts. Après ce constat amer, elle repart donc en courant prévenir Pierre et Jean.

De retour au tombeau, au pas de course, seul l'amour profond de Jean pour son Maître va lui permettre d'avancer une nouvelle interprétation de ce qu'il voit: il ne s'agit pas d'enlèvement mais de résurrection. Au fond de lui, Jean croit fermement avec raison à ce moment-là à la toute-puissance de Dieu qui a subtilement ressuscité son Fils en le délivrant des liens de la mort. En effet, «ce n'était pas possible qu'elle le retienne en son pouvoir» (Actes 2, 24).

En vérité, comme les disciples au matin de Pâques, nous ne proclamons pas une certitude

mathématique, mais nous croyons en la présence silencieuse de Dieu qui relève son Fils du tombeau. Cette présence silencieuse, au moment fatidique de la passion et de la mort, change tout parce qu'elle relève aussi, sans sensationnel, les disciples déboussolés; elle relève ceux et celles qui, aujourd'hui encore, sont dans la peine ou en quête de sens.

En cette période pascale, Dieu se révèle donc à nous comme cette présence à reconnaître, ce silence qui souffre et qui sauve par amour. Aussi, puisque nous aimons nos frères et sœurs en humanité, imitons à notre tour cette présence silencieuse de Dieu en devenant comme cette main invisible qui sauve, car seul l'amour sait relever.

Morts avec le Christ dans le baptême, nous sommes relevés, avec Lui, dans la Résurrection. Photo: archives cathberne (DL / CE)

JOYEUSES FÊTES DE PÂQUES!

Abbé Henri Moto

**Unité pastorale
Bienne – La Neuveville**
(Sainte-Marie, Saint-
Nicolas, Christ-Roi et
Notre Dame)

[www.upbienne-
laneuveville.ch](http://www.upbienne-laneuveville.ch)

Secrétariat de Bienne:

Cure Sainte-Marie
Faubourg du Jura 47
032 329 56 01
Lu-ve: 08.00-12.00
Ma+me+je: 14.00-17.30
communauté.
francophone@
kathbielbienne.ch

Secrétariat de La Neuveville:

Paroisse Notre-Dame de
l'Assomption, Mornets 15
032 751 28 38
laneuveville@
cathberne.ch
Ouvert mardi, de 14.00
à 17.30. La secrétaire
est atteignable tous
les jours, sauf lu et ve
après-midi.

Equipe pastorale:

**Bureaux à la cure
Sainte-Marie, Bienne**
Abbé François-Xavier
Gindrat, Curé modérateur
032 329 56 01
francois-xavier.gindrat@
kathbielbienne.ch

Abbé Henri Moto
Curé in solidum
032 329 56 01
henri.moto@
kathbielbienne.ch

Daniel Lattanzi
Animateur pastoral
032 329 56 01
daniel.lattanzi@
kathbielbienne.ch

Abbé Patrick Werth
Prêtre auxiliaire
032 329 56 01
patrick.werth@
kathbielbienne.ch

Bureaux au Centre pa- roissial, La Neuveville:

Yannick Salomon,
théologien en pastorale
079 352 38 12
yannick.salomon@
jurapastoral.ch



**DÉTOX
la Terre**
mobilisation œcuménique

**Vivre une detox' de consommation
comme une expérience de liberté,
portée par la force d'un groupe.**

3 Rencontres de groupe

- 27 février 2024 à 19h30
12 mars 2024 à 19h30
26 mars 2024 à 19h30
- Maison Calvin
Route de Mâche 154
2504 Bienne
- Aurore Boillat
079 309 66 65
aurore.boillat@gmail.com

www.ref-bienne.ch



JOURNÉE MONDIALE DE PRIÈRE
PALESTINE
UN LIEN D'AMOUR
POUR LA PAIX
VENDREDI 1^{er} MARS 2024

JOURNÉE MONDIALE DE PRIÈRE (JMP)

Vendredi 1^{er} mars 2024, église St-Nicolas, 10.30, prière œcuménique, sans parti pris, pour la paix dans la région tourmentée de la Palestine. Collation. <https://wgt.ch/fr/>



SOUPES DE CARÊME

- **Vendredi 1^{er} mars**, dès 18.00, Arbeitskreis für Zeitfragen, Ring 3
- **Samedi 9 mars**, 12.00, centre paroissial St-Nicolas, rue Aebi 86
- **Samedi 16 mars**, 12.00, centre paroissial Christ-Roi, chemin Geyisried 31
- **Samedi 16 mars**, 12.00, risotto, église catholique, Lengnau
- **Lundi 18 mars**, 12.00, maison Calvin, rue de Mâche 154

www.actiondecareme.ch / www.eper.ch /
www.etre-partenaires.ch / www.voir-et-agir.ch

TRIDUUM PASCAL

JEUDI SAINT – 28 MARS 2024

Dernière Cène du Seigneur et institution de l'Eucharistie: 20.00, Ste-Marie.

VENDREDI SAINT – 29 MARS 2024

- **Chemin de Croix avec les familles**: 10.00, Ste-Marie.
- **Célébration de la Passion à Ste-Marie**: 15.00.
- **Célébration de la Passion à La Neuveville**: 17.00, précédée d'une marche pour personnes intéressées. Infos supplémentaires suivront (flyers).

VEILLEE PASCALE – SAMEDI 30 MARS 2024

Ste-Marie: 20.30

PÂQUES – DIMANCHE 31 MARS 2024

- **Ste-Marie**: 10.00, avec baptêmes et accueil des enfants dans une salle. Bienvenue à toutes les familles!
- **Chapelle de Reuchenette-Péry**: 10.00
- **La Neuveville**: 10.00



Photo: rencontre du 10 février à Diesse, Eveil à la foi.

EVEIL À LA FOI À DIESSE

Pour les enfants de 3 à 6 ans (sœurs et frères plus âgés bienvenus). Thème: **les sens**.

Samedi 16 mars, de 17.00 à 18.30, église de Diesse.

EVEIL À LA FOI À LA NEUVEVILLE

Pour les enfants de 3 à 6 ans (sœurs et frères plus âgés bienvenus). Thème: **les fêtes**

Samedi 23 mars, de 15.30 à 17.00, maison de paroisse réformée de La Neuveville (chemin de la Raisse 3)

CATÉCHÈSE

PARCOURS 3H-4H

Enfants de Bienne: dimanche 24 mars, 10.00, messe des Rameaux à Ste-Marie. Animation des enfants durant la messe (dans une salle paroissiale).

Enfants de La Neuveville: dimanche 24 mars, 10.00, messe des Rameaux en l'église de La Neuveville. Animation des enfants durant la messe (dans une salle paroissiale).

PARCOURS COMMUNION

– **Sacrement du Premier Pardon à La Neuveville:** vendredi 1^{er} mars, 19.00, église de La Neuveville.

– **Sacrement du Premier Pardon à Bienne:** samedi 2 mars, 10.00, église de Ste-Marie.

– **Soirée des parents de Bienne et La Neuveville «Première Communion»:** mercredi 13 mars, de 20.00 à 21.30, cure de Ste-Marie

– **Pour les enfants de La Neuveville:** mercredi 13 mars, de 14.00 à 15.45, salle de caté de La Neuveville.

– **Pour les enfants de Bienne:** mercredi 20 mars, de 14.00 à 16.15, cure de Ste-Marie.

– **Pour tous les futurs communiant de Bienne et La Neuveville:** Jeudi Saint 28 mars, messe à 20.00 à Ste-Marie.

PARCOURS CONFIRMATION

– **Confession des confirmands:** samedi 9 mars, de 10.00 à 11.30, crypte de Ste-Marie.

– **Veillée de prière et répétition de la célébration:** vendredi 15 mars, de 18.30 à 19.45, église de Ste-Marie.

– **Célébration de la Confirmation:** dimanche 17 mars, 10.00, Ste-Marie.

PARCOURS 6-7-8H

Mercredi 6 mars, de 14.00 à 16.00, centre paroissial de St-Nicolas.

PARCOURS 9H-10H

Enfants de Bienne: dimanche 3 mars, invitation à participer à la messe de 10.00 à Ste-Marie. Rendez-vous à 09.30. / **Chemin de croix des familles:** vendredi 29 mars, 10.00, Ste-Marie.

GROUPE DES JEUNES

Dimanche 3 mars, messe de 10.00 à Ste-Marie; rendez-vous à 09.30. / Soirée Jeunes: jeudi 28 mars, rendez-vous à 18.00. Puis messe du Jeudi Saint à 20.00 à Ste-Marie.

Parcours au baptême des enfants en âge de scolarité: samedi 9 mars, 18.00, église de Ste-Marie, scrutin des futurs baptisés.


ONCTION DES MALADES

Le sacrement de l'onction des malades sera proposé à ceux qui le désirent le dimanche 3 mars à 10.00 en l'église Sainte Marie, à Bienne, et à 10.00 en l'église de l'Assomption, à La Neuveville.

Renseignements: secrétariat de la cure Ste-Marie au 032 329 56 01.

AVEC LES SOEURS DE SAINT PAUL DE CHARTRES DE SUISSE
WEEK-END DE L'ASCENSION
DU 9 AU 12 MAI 2024


Pèlerinage Chartres



HIGHLIGHTS
CATHEDRALE - PRIERE -
RENCONTRES - PARTAGES

TOUT INCLUS POUR 80CHF

- Voyage en mini bus depuis la Suisse
- Logement
- Repas
- Visites



INSCRIPTIONS ET INFO JUSQU'AU 14 AVRIL !
www.spc-suisse.org/pelerinage2024
Sr Agnes Khiet +41 76 701 19 67
Sr My-Lan IG: sister_mylan_fr +41 76 568 15 78

Jeune femme de **17 à 30 ans**: pose-toi la question de la **vie religieuse** et explore ta **vocation** lors du pèlerinage 2024 avec nous !

*Come and follow me!
Matthieu 4:18*

«24 HEURES POUR LE SEIGNEUR»

Du **vendredi 8 mars** (début avec la messe à 18.00) au **samedi 9 mars** (clôture avec la messe à 18.00), **toujours à la crypte de Ste-Marie**, il vous sera possible – tout au long de la nuit du vendredi et durant la journée du samedi – de venir vivre divers moments de prière et d'adoration à la crypte.

ECOLE D'ORAISON

Lundi 11 mars 2024, centre paroissial de Ste-Marie, de 19.00 à 21.00 (dont une demi-heure d'oraison à la crypte). Avec un frère carme.

PRIÈRE DU ROSAIRE

Réparation au Cœur Immaculé de Marie, en français et portugais: à Ste-Marie (crypte ou salle St. Joseph, selon infos), le vendredi, après la messe de 18.00.

PRIONS EN MARS AVEC LE PAPE

Prions pour ceux qui risquent leur vie pour l'Évangile dans diverses parties du monde.

PRIONS AVEC NOS ÉVÊQUES ET ABBÉS

Le Carême, temps de pénitence, nous prépare à la fête de Pâques. Prions pour tous les chrétiens et chrétiennes afin que la Résurrection de Jésus transforme leur existence.

PÈLERINAGE D'ÉTÉ À LOURDES

La pastorale des aînés et l'aumônerie des jeunes de notre Unité pastorale participeront au pèlerinage interdiocésain d'été de Suisse Romande à Lourdes, du 14 au 20 juillet 2024. Il sera présidé par Mgr Félix Gmür, évêque de Bâle.

Fascicules dans le stand des brochures, au fond des églises. **Infos:** secrétariat de Ste-Marie, tél. 032 329 56 01.

Pèlerinage d'été de la Suisse Romande à Lourdes
allez de l'avant avec la confiance de Bernadette !



14 – 20.07 2024

+41 79 748 89 29
www.pelle-eto-lourdes.ch
inscriptions@pelle-eto-lourdes.ch
transports: car Buchard et avion au départ de Sion

scannez le QR code pour découvrir le pèlé à Lourdes et suivez-nous sur Instagram @lourdes_suisse_romande

présidé par Mgr Félix Gmür évêque de Bâle

... et que l'on vienne ici en procession

PARTAGE BIBLIQUE

Jeudi 21 mars 2024, 19.15, cure de Ste-Marie. Renseignements: 032 328 19 25, claudine.brumann@kathbielbienne.ch

SHIBASHI DU LUNDI MATIN

Chaque lundi, deux rencontres (bilingues): de 09.30 à 10.30 et de 10.30 à 11.30, dans la grande salle de St-Nicolas. Whats'App: 079 471 41 59.

MOUVEMENT CHRÉTIEN DES RETRAITÉS

Nos aînés se retrouveront à Christ-Roi jeudi 21 mars à 14.15.

OFFRE D'EMPLOI: JOURNALISTE À 80%

La paroisse catholique romaine recherche pour début juin ou à convenir un.e journaliste pour la rédaction francophone de l'angelus. Détails sur www.cathberne.ch



Chaque jeudi matin, les mamans peuvent se procurer des articles pour enfants dans la salle paroissiale de St-Nicolas.

Photo: Niklaus Baschung

SOS – NOUS AVONS BESOIN DE VOUS!

L'ASSOCIATION BÉNÉVOLE BIENNOISE «SOS FUTURES MAMANS – WERDENDE MÜTTER» CHERCHE DU RENFORT.

L'association biennoise «SOS Futures Mamans» lance un appel urgent. Sans le renfort de nouveaux bénévoles, elle court le risque de devoir mettre fin à ses activités ou de les réduire fortement. L'association compte une trentaine de bénévoles qui s'engagent de différentes manières: accueil le jeudi matin au centre paroissial de St-Nicolas, permanence téléphonique, tri et rangement de vêtements et d'autre matériel pour les enfants, activités au sein du comité.

«Nous recherchons d'urgence quelques personnes bénévoles prêtes à travailler ensemble au sein du comité», explique Denise Cattin, longtemps vice-présidente de l'association. «Aujourd'hui, nous fonctionnons sans présidente, avec un comité extrêmement réduit, qui s'es-souffle. Si nous ne trouvons personne pour nous aider, nous devons tout arrêter, et ce serait vraiment dommage, d'autant plus que nos finances sont confortables».

La paroisse catholique romaine de Bienne et environs soutient les activités de «SOS Futures Mamans», notamment en mettant gratuitement à disposition certains de ses locaux. C'est ainsi que le jeudi matin, la grande salle du centre paroissial de St-Nicolas regorge de matériel (vêtements pour bébés/enfants, poussettes, sièges pour enfants, peluches ou jeux) dont les mères peuvent disposer. «Ce dont nous avons surtout besoin, ce sont de bénévoles qui peuvent rester en contact avec l'une ou l'autre mère, les encadrer et les orienter si

nécessaire. Idéalement, ces personnes devraient être bilingues ou du moins capables de communiquer dans l'autre langue», précise Denise Cattin.

QUAND ON REÇOIT PLUS QU'ON NE DONNE...

Et qu'en est-il de l'engagement? Cela dépend des disponibilités de la personne. Le comité se réunit une fois par mois. «Le bénévolat crée des liens merveilleux et fait sens. Aider concrètement les femmes et les familles dans le besoin procure une grande satisfaction», affirme cette femme engagée. Il ne manque qu'un peu de renfort pour que la motivation perde! Aimerez-vous travailler comme bénévole pour SOS Futures Mamans? Contacts et infos: denisecattin@bluewin.ch

Christiane Elmer / Niklaus Baschung

CAFÉ SAINT-NICOLAS

Parallèlement à la distribution de matériel de SOS Futures Mamans, le Café St-Nicolas invite à l'échange mutuel autour d'un café gratuit. Un coin-jeux est à la disposition des enfants.

Quand: tous les jeudis de 8.30 à 10.30. Fermé pendant les vacances scolaires.

Où: centre paroissial St-Nicolas, rue Alfred Aebi 86, 2503 Bienne



NOUS SOMMES DES RELAIS DE L'AMOUR DE DIEU

LA GRANDE SALLE DU CENTRE PAROISSIAL DE ST-NICOLAS ÉTAIT COMBLE, LE 24 JANVIER, POUR LA CONFÉRENCE DE ROSETTE POLETTI SUR L'AMOUR DE SOI.

Où qu'elle aille, Rosette Poletti fait salle comble. Il faut dire que l'authenticité, l'humilité et la simplicité de cette pimpante octogénaire touchent les cœurs. Un charisme vécu au fil des innombrables activités qui l'ont menée de par le monde et, toujours, au plus près de l'humain. Infirmière en soins généraux et en psychiatrie, thérapeute, formatrice, auteure et conférencière, Madame Poletti est venue témoigner à Bienne, dans le cadre de la Semaine de prière pour l'unité des chrétiens. De l'invitation à aimer son prochain comme soi-même, elle a surtout retenu «...comme soi-même». «Beaucoup de gens sont incapables de s'aimer eux-mêmes.

Dans l'éducation religieuse, surtout par le passé, on a trop souvent insisté sur le péché originel, oubliant que nous avons été créés à l'image de Dieu. Quel dommage de focaliser sur le péché plutôt que sur la grâce!» Sur le plan psychologique, la conférencière explique que le sentiment de honte se développe très tôt chez l'enfant. «Si un petit ne grandit pas dans un cadre aimant, s'il ne reçoit que des messages négatifs ou dévalorisants et si l'amour qu'on lui porte est conditionnel, comment pourra-t-il s'aimer et s'accepter tel qu'il est? Il sera incapable de reconnaître ses émotions ni celles des autres. Or l'empathie –

première étape vers l'amour de l'autre – ne peut être ressentie que si l'on identifie ses propres émotions.»

PRATIQUER L'AUTO-COMPASSION

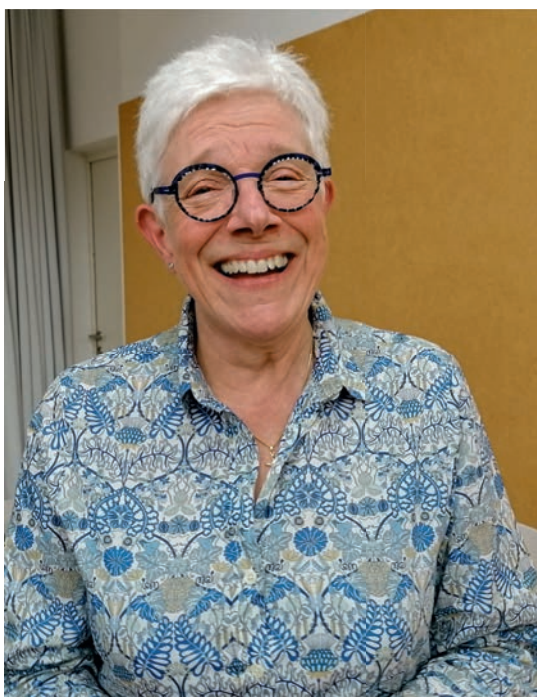
«En Suisse, on croit que si l'on travaille bien, on va s'en sortir», lâche Madame Poletti. Une croyance tenace qui peut engendrer des doutes et nous amener à nous faire des reproches, si ça ne se passe pas comme prévu. Alors, comme on peine à s'aimer soi-même puisqu'on «n'est pas à la hauteur», on va tout miser sur le prochain. «En se donnant aux autres, on se dit que peut-être, on aura un retour d'amour.» D'où une spirale de déceptions: on en fait toujours plus et on ne reçoit toujours pas...

Rosette Poletti nous convie à un processus d'auto-compassion: nous accepter, nous accueillir avec nos limites pour pouvoir alors nous ouvrir à un amour sans conditions. «Une fois qu'on entre en contact avec nos propres souffrances, on est à même de comprendre que les autres souffrent aussi.» Bienveillance et tendresse. Pour soi et pour les autres. Parce que Dieu nous aime. Et puis, conclut-elle, rayonnante: «parce que c'est génial d'être vivant et humain!».

Christiane Elmer



Icône «Noli me tangere» (vers 1880). Marie-Madeleine reconnaît le Christ. Photo: Chr. Elmer



La théologienne en pastorale Marie-Josèphe Lachat. Photo: Chr. Elmer

POUR RESSUSCITER, IL FAUT MOURIR

LA RÉSURRECTION EST DE TOUS LES JOURS. C'EST CE QU'A EXPLIQUÉ LA THÉOLOGIENNE EN PASTORALE MARIE-JOSÈPHE LACHAT.

Certains thèmes sont toujours actuels. Tel celui de la Résurrection, traité par Marie-Josèphe Lachat, le 3 mai 2023, lors d'une conférence spirituelle à Ste-Marie intitulée «Vivre en ressuscité.e.s». «Pâques est le noyau de notre foi» a déclaré d'emblée, radieuse, la théologienne en pastorale venue du Jura. Dans cet angelus, l'occasion nous est donc donnée d'aborder l'essentiel – de circonstance – de ce qui s'est dit lors de cette rencontre. A l'issue du Carême, comme l'a rappelé la conférencière, «on a été beaucoup dans la pénitence, mais pas assez dans l'action de grâce.» Et si l'on pensait à la Résurrection? «Notre baptême a déjà fait de nous des ressuscité.e.s. Les Evangiles, écrits à partir de la Résurrection du Christ, nous placent devant un Mystère qui nous encourage à rechercher ailleurs». Où ça? A viser les réalités d'en-haut, à mourir au péché, à chercher au plus près, en soi. «Le Royaume dont parle Jésus, c'est à la fois déjà là et... pas encore».

C'ÉTAIT PEUT-ÊTRE LUI!

Croire en la Résurrection nécessite un travail de mémoire. Jésus a peut-être déjà marché avec nous, sur notre route. Avons-nous seulement su que c'était Lui? Reconnaître le Christ à la fraction du pain, comme les disciples en chemin vers Emmaüs (Lc 24,13–35), «c'est apprendre à Le recon-

naître dans tous les partages que nous vivons», a expliqué Marie-Josèphe Lachat. Invité.e.s à voir et croire (Jn 20,8), comme l'autre disciple arrivé au tombeau vide, nous voici également convié.e.s à croire sans avoir vu (Jn 20, 29). Cependant, voir le tombeau vide ne suffit pas à Marie-Madeleine, l'apôtre des apôtres: elle cherche son Seigneur! (Jn 20, 11–18). Et c'est à l'évocation de son prénom que le dévoilement s'opère enfin. L'homme qui se tient là, qu'elle n'a pas tout de suite identifié, ne l'a-t-il pas appelée «Marie» – et non pas «femme»? Un appel personnel, memento d'un lien fort. Elle se retourne: «Rabbouni (Maître)» Elle L'a reconnu. «On a besoin de la communauté, a conclu la théologienne. Besoin d'aller témoigner de notre foi. Et c'est bien plus qu'aller simplement annoncer!». La Résurrection ne nous donne-t-elle pas le courage d'affronter nos propres morts et la Mort? Le courage de s'en aller vivre en plénitude?

Christiane Elmer

**«EN EXCLUANT LA MORT DE SA VIE,
ON SE PRIVE D'UNE VIE COMPLÈTE
ET EN L'Y ACCUEILLANT, ON ÉLARGIT
ET ON ENRICHIT SA VIE.»**

ETTY HILLESUM (1914–1943)

SETTIMANA SANTA: SIGNIFICATO E RICORRENZE

La **Settimana Santa** è la celebrazione del momento più importante dell'anno liturgico. In questi giorni ogni credente ricorda la **passione, la morte e la resurrezione di Gesù Cristo**, cuore della fede cristiana. In Italia si celebra soprattutto la Pasqua Cattolica, ma i **giorni della Settimana Santa**, seppur con riti e tradizioni diverse, hanno lo stesso significato per tutte le confessioni cristiane. Quando si parla di Settimana Santa, si intendono i giorni che vanno dalla Domenica delle Palme al Lunedì dell'Angelo, cioè la nostra Pasquetta. Ogni giorno della Settimana Santa è collegato agli ultimi giorni di Gesù Cristo: vediamo il significato e le ricorrenze di ogni giorno della Settimana Santa.

Si fa iniziare con la **Domenica delle Palme**, giorno in cui si celebra **l'ingresso di Gesù a Gerusalemme** dove viene accolto come Messia e figlio di Davide in un tripudio di palme (da cui il nome). **I riti religiosi della Domenica delle Palme** prevedono la benedizione delle palme e dei ramoscelli di ulivo che poi vengono distribuiti e portati a casa dai fedeli come segno di pace e di benedizione. La Domenica delle Palme non conclude la Quaresima, cioè il periodo di penitenza di quaranta giorni in preparazione della Pasqua.

I riti religiosi dei primi tre giorni della Settimana Santa prevedono, come prima lettura della messa, i primi tre canti del Servo del Signore che si trovano nel libro del profeta Isaia. Il **Lunedì Santo** è il giorno della Settimana Santa in cui si celebra il **giorno dell'amicizia**, quando cioè si ricorda la giornata che Gesù trascorse a Betania in compagnia dei suoi tre grandi amici: Marta, Maria e Lazzaro.

Il **Martedì Santo** è invece il **giorno dello sdegno**, momento della Settimana Santa in cui si ricorda lo sdegno di **Gesù che scaccia i mercanti dal tempio**, accusandoli di aver trasformato il tempio in un luogo dedito al denaro, abusando del loro potere per il proprio profitto personale.

Il **Mercoledì Santo** è il **giorno del tradimento**, quando la Settimana Santa ricorda il **tradimento di Gesù** da parte di Giuda con un bacio per 30 denari. È il **giorno della tristezza** proprio perché si ricorda il momento che segna l'inizio del periodo più buio.

Il **Giovedì Santo** è il **giorno dell'Ultima Cena** ed è diviso in due momenti, con diversi riti religiosi a scandire la giornata. Nella mattina del Giovedì Santo non viene celebrata l'eucarestia nelle parrocchie, perché viene celebrata un'unica Messa (detta Messa del Crisma) in ogni diocesi, nella chiesa cattedrale, presieduta dal vescovo insieme a tutti i suoi preti e diaconi. In quel momento si celebra la consacrazione degli oli santi e i sacerdoti rinnovano l'ordine sacro. Il pomeriggio del Giovedì Santo è **l'inizio del Triduo Pasquale**, ossia il ciclo di preghiere e riti religiosi di tre giorni centrali della Pasqua e della Settimana Santa, con la celebrazione della passione, morte e resurrezione e tutti i riti religiosi a essi collegati. Il rito religioso più noto del Giovedì Santo è quello della sera quando si celebra la **messa in Cena Domini**, a ricordo dell'Ultima Cena, dell'istituzione dell'Eucaristia e del sacerdozio ministeriale. I riti religiosi

del Giovedì Santo prevedono anche la **lavanda dei piedi**, come fece Gesù Cristo con gli Apostoli. Al termine della messa, si velano le croci, le campane vengono messe silenti e gli altari vengono spogliati dagli ornamenti, con l'Eucaristia deposta nell'altare della deposizione, unico che viene lasciato adorno per l'adorazione dei fedeli, e dove le specie santificate vengono conservate per il giorno successivo della Settimana Santa.

Il **Venerdì Santo** è il **giorno della morte di Gesù Cristo**. È il giorno più doloroso della Settimana Santa, in quanto ricorda la **Passione di Cristo** e tutti i riti religiosi del Venerdì Santo sono dedicati a questo. La Chiesa celebra la Passione in tre diversi momenti con altrettanti riti religiosi: si inizia con la **liturgia della Parola**, con la lettura del quarto canto del servo del Signore di Isaia (52,13–53,12), dell'Inno cristologico della lettera ai Filippesi (2,6–11) e della Passione secondo Giovanni. Si prosegue con **l'adorazione della croce**, a cui viene così tolto il velo, e si conclude con la santa **comunione con i presantificati**, cioè con le specie consacrate la sera del Giovedì Santo.

Il **Sabato Santo** è il **giorno del silenzio**, unico giorno della Settimana Santa (e dell'anno liturgico) in cui non è prevista alcuna liturgia, non si celebrano messe e l'Eucaristia viene data solo a chi è in punto di morte. I riti religiosi del Sabato Santo iniziano al calare del giorno. La notte del Sabato Santo è il momento in cui la Settimana Santa inizia ad andare verso il suo apice con i riti religiosi della **veglia pasquale** in cui si celebra la resurrezione di Cristo. La veglia prevede quattro momenti e altrettanti riti religiosi: la **liturgia del fuoco**, con l'accensione del cero pasquale, portato in processione in chiesa; la **liturgia della Parola**, con sette letture dell'Antico Testamento che ripercorrono gli eventi principali della storia della salvezza, dalla Creazione del mondo, passando attraverso la liberazione del popolo d'Israele dalla schiavitù d'Egitto, fino alla promessa della Nuova Alleanza, con la conclusione dell'Epistola che proclama la vita nuova in Cristo risorto, il racconto dell'apparizione degli Angeli alle Pie donne la mattina di Pasqua del Vangelo; la **liturgia battesimale**, nella quale i fedeli rinnovano le promesse del proprio battesimo, e vengono battezzati, se ce ne sono, i catecumeni che si sono preparati al Sacramento. Con la **liturgia Eucaristica** si celebra la vittoria di Cristo sulla morte e sempre presente in mezzo ai suoi nel segno del pane e del vino.

Domenica di Pasqua è il giorno della celebrazione della **resurrezione di Cristo**, la festa dei credenti per la vittoria di Gesù Cristo sulla morte. I riti religiosi della Domenica di Pasqua prevedono le celebrazioni della risurrezione nel corso della messa.

I riti religiosi del Lunedì Santo prevedono letture nella messa che ricordano l'episodio raccontato nel Vangelo, quando Maria Maddalena, Maria madre di Giacomo e Giuseppe, e Salomè si recarono al sepolcro per ungere con oli il corpo di Gesù Cristo e lo trovarono aperto, mentre un angelo annunciava la resurrezione e le invitava a diffondere la notizia.

(adattamento da <https://www.santaluciaextra.it>)

VITA DELLA COMUNITÀ

Missione Cattolica
di Lingua Italiana

ATTIVITÀ RICORRENTI

Per informazioni sulle attività ricorrenti del Catechismo, cori Azzurri e don Giuseppe, gruppo Ballo e altri gruppi di Missione, consultare i calendari reperibili sul sito www.cathberne.ch/mcibienne o contattare la segreteria negli orari d'ufficio.

VISITE AGLI AMMALATI

Ore 14.00–17.00, ogni mercoledì e giovedì e, a richiesta, al numero 032 328 15 66.

PREGHIERA DEL S. ROSARIO

Ogni sabato alle ore 16.30 e ogni domenica alle ore 10.00, prima delle S. Messe.

ADORAZIONE EUCARISTICA

Ogni mercoledì, alle ore 17.30.

TELEFONO PER URGENZE: 032 328 15 63

Solo dalle ore 18.00 alle ore 09.00, nei giorni festivi e solo in caso di morte, situazioni di fine di vita, malattia grave.

GIORNATA DELLA VITA

Domenica 4 febbraio 2024 si è ricordata la **Giornata della Vita** durante la Messa Solenne delle ore 10.30 a Cristo Re. Al termine della celebrazione, le famiglie che hanno battezzato i figli nel 2023 hanno ricevuto una particolare benedizione.



FESTA DEL PAPÀ

Domenica 17 marzo 2024, dalle ore 12.00, pranzo comunitario in occasione della **Festa del papà** nella grande sala di Cristo Re. Costo del menù a persona CHF 25.– (bevande incluse). Ragazzi fino a 14 anni CHF 15.–, i bambini sotto i 6 anni non pagano. Per le iscrizioni, vogliate gentilmente rivolgervi al segretariato della Missione.

VENDITA PASTICCERIA

Prima e dopo le Messe di sabato 23 e domenica 24 marzo 2024, il Gruppo Missionario organizza la **vendita di pasticceria** a favore dei progetti

missionari. Chi lo desidera può preparare i dolci e consegnarli in Missione e a Cristo Re.

TERZA ETÀ E TAVOLA FRATERNA

L'incontro di Tavola fraterna con il pranzo si svolgerà **martedì 5 marzo** 2024 dalle ore 11.30 alle ore 16.00 nel Foyer della Missione.

Il ritrovo mensile della Terza età, con Santa Messa, avrà invece luogo **giovedì 21 marzo** 2024 dalle ore 15.00 alle ore 17.00 in Missione.

CELEBRAZIONI PARTICOLARI IN MARZO E NELLA SETTIMANA SANTA

Domenica 17 marzo 2024, **Festa del Papà**

Messa Solenne della V Domenica di Quaresima alle ore 10.30 nella chiesa di Cristo Re, animata dal Coro Giovanissimi Azzurri. Segue, alle ore 12.00, il pranzo comunitario per la Festa del Papà nella grande sala di Cristo Re (su iscrizione).

Mercoledì 20 marzo 2024

Messa alle ore 18.30, seguita alle ore 19.00 dalla **Celebrazione penitenziale** con confessioni individuali in preparazione alla Pasqua – anche per le famiglie del catechismo – nella Cappella della Missione.

Domenica 24 marzo 2024, **Domenica delle Palme**

Processione solenne in ricordo dell'entrata regale di Gesù a Gerusalemme, benedizione dei ramoscelli di ulivo e Santa Messa solenne – con lettura della Passione – animata dal Coro Don Giuseppe, nella chiesa di Cristo Re ore 10.30

Giovedì Santo 28 marzo 2024, **Cena del Signore**

Santa Messa *In Coena Domini* con lavanda dei piedi, processione di reposizione del SS Sacramento e adorazione eucaristica, nella chiesa di Cristo Re, ore 18.30

Venerdì santo 29 marzo 2024, **Passione e Morte del Signore**

Liturgia del Venerdì Santo animata dal Coro Don Giuseppe, con lettura della Passione, adorazione della Croce e Comunione eucaristica nella chiesa di Cristo Re, ore 15.00

Sabato santo 30 marzo 2024, **Veglia pasquale**

Solenne Veglia pasquale, con benedizione del fuoco, canto dell'Exultet, liturgia della parola, liturgia battesimale e Messa Solenne della Risurrezione nella chiesa di Cristo Re, ore 21.00

Domenica 31 marzo 2024, **Pasqua del Signore**

Santa Messa solenne della Risurrezione nella chiesa di Cristo Re, ore 10.30

Rue de Morat 50
2502 Bienne
032 328 15 60
mci@kathbielbienne.ch
www.cathberne.ch/mcibienne

Apertura segreteria:
Lu–Ve 08.30–11.30
Lu/Ma/Gi 14.00–17.30

Numero d'urgenza
Solo durante la notte, giorni festivi e solo in caso di defunto/a:
032 328 15 63

Missionario:
Don Luciano Porri
032 328 15 63
luciano.porri@kathbielbienne.ch

Animatore pastorale sociale: Mauro Floreani
032 328 15 66
mauro.floreani@kathbielbienne.ch

Animatore pastorale: Francesco Margarone,
032 328 15 60
francesco.margarone@kathbielbienne.ch

Animatrice pastorale e Catechesi:
Suor Franca Valente,
032 328 15 61
franca.valente@kathbielbienne.ch

Segreteria:
Annalisa Fiala
032 328 15 60
annalisa.fiala@kathbielbienne.ch

Concierge:
Antonio Bottazzo,
032 328 15 65
antonio.bottazzo@kathbielbienne.ch

Animatore liturgico e Catechesi:
Christian Barella
032 328 15 61
christian.barella@kathbielbienne.ch

Animatrice pastorale:
Suor Clairentine Rakotondrasoa,
032 328 15 69
clairentine.rakotondrasoa@kathbielbienne.ch

02.03.–08.03.2024

02.03.2024

- 17.00 Eucharistiefeier, **St. Maria Krypta**
17.00 Versöhnungsgottesdienst mit 4.
Klasse, **Lengnau**
17.00 Messa, eccezionalmente nella
Cappella di Cristo Re
18.00 Messe, **St-Nicolas**
18.30 Messa, **St. Maria Geburt**

03.03.2024, 3. Sonntag in der Fastenzeit

- 09.15 Messa, **Cristo Re**
09.45 Eucharistiefeier, **Bruder Klaus**
10.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**
10.00 Messe, **La Neuveville**
10.30 Ökum. Gottesdienst zum Tag der
Kranken, **Calvinhaus, Biel**
10.30 Messa, **Chiesa Cristo Re**
12.00 Misa en castellano, **San Nicolás**
17.00 Misa português, **Ste-Marie**

05.03.2024

- 09.00 Eucharistiefeier, **St. Maria Krypta**
09.00 Messe, **Christ-Roi, chapelle**

06.03.2024

- 09.00 Kommunionfeier, **Bruder Klaus**
09.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**
17.30 Ador. Eucarist., **Cappella Missione**
18.30 Messa, **Cappella della Missione**

07.03.2024

- 08.45 Messa (I/E), **Cappella della Missione**
09.00 Messe, **St-Nicolas**
10.00 Eucharistiefeier, **Schlössli Pieterlen**
18.30 Eucharistiefeier, **Christ-König,
Kapelle**

08.03.2024

- 08.45 Messa, **Cappella della Missione**
17.00 Ador./Confess., **Ste-Marie, crypte**
18.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**

09.03.–15.03.2024

09.03.2024

- 17.00 Kommunionfeier, **Christ-König,
Kapelle**
17.00 Messa, **Cappella della Missione**
18.00 Messe, **exceptionnellement à
Ste-Marie, crypte**

10.03.2024, 4^e Dimanche de Carême

- 09.15 Messa, **Cristo Re**
09.30 Eucharistiefeier, **Lengnau**
09.45 Kommunionfeier, **Bruder Klaus**
10.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**
10.00 Messe, **La Neuveville**
10.00 Misa en castellano, **S. Eusebio**
10.30 Messa, **Chiesa Cristo Re**
11.30 Misa en castellano, **San Nicolás**
17.00 Misa português, **Ste-Marie**
17.00 Msza Święta, **Bruder Klaus**
17.00 Misa na hrvatskom, **Christ-König**

12.03.2024

- 09.00 Eucharistiefeier, **St. Maria, Krypta**
09.00 Messe, **Christ-Roi, chapelle**
09.00 Misa en castellano, **MCLI**

13.03.2024

- 09.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**
17.30 Ador. Eucarist., **Cappella della
Missione**
18.30 Messa, **Cappella della Missione**

14.03.2024

- 08.45 Messa (I/E), **Cappella della Missione**
09.00 Messe, **St-Nicolas**
15.00 Gottesdienst für Senior/-innen, **MCLI**
20.00 Frauengottesdienst, **Lengnau**

15.03.2024

- 08.45 Messa, **Cappella della Missione**
17.00 Ador./Confess., **Ste-Marie, crypte**
18.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**

16.03.–22.03.2024

16.03.2024

- 17.00 Kommunionfeier, **Christ-König,
Kapelle**
17.00 Messa, **Cappella della Missione**
18.00 Messe, **St-Nicolas**

17.03.24, V Domenica di Quaresima

- 09.15 Messa, **Cristo Re**
09.30 Kommunionfeier, **Pieterlen**
09.45 Kommunionfeier, **Bruder Klaus**
10.00 Messe, **Ste-Marie**
10.00 Messe, **La Neuveville**
10.00 Misa en castellano, **S. Eusebio**
10.30 Messa, **Chiesa Cristo Re**
11.30 Misa en castellano, **San Nicolás**
17.00 Misa português, **Ste-Marie**
17.00 Msza Święta, **Bruder Klaus**

19.03.2024

- 09.00 Messe, **Christ-Roi, chapelle**
09.00 Misa en castellano, **MCLI**
19.00 Bussfeier, **St. Maria Krypta**

20.03.2024

- 09.00 Eucharistiefeier, **Bruder Klaus**
09.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**
17.30 Ador. Eucarist., **Cappella Missione**
18.30 Messa, **Cappella della Missione**
19.00 Confessioni, **Cappella della Missione**

21.03.2024

- 08.45 Messa (I/E), **Cappella della Missione**
09.00 Messe, **St-Nicolas**
15.00 S. Messa «Terza età», **Cappella
della Missione**
16.30 Gottesdienst anlässlich GV Frauen-
gruppe, **St. Maria**
18.30 Kommunionfeier, **Christ-König Kapelle**

22.03.2024

- 08.45 Messa, **Cappella della Missione**
17.00 Ador./Confess., **Ste-Marie, crypte**
18.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**

GOTTESDIENSTE / MESSES / MESSE / MISAS

Legende: **Violett** = auf deutsch, **bleu** = en français, **verde** = in italiano, **amarillo** = en castellano, **grau** = andere / **gris** = autres

23.03.–29.03.2024

Samstag	23.03.2024
Samedi	10.30 Eucharistiefeier – Jahresgedächtnis Anton Meier, Lengnau
Sabato	17.00 Eucharistiefeier mit Palmsegnung, St. Maria Krypta
Sábado	17.00 Messa delle Palme, Cappella della Missione 18.00 Messe, St-Nicolas
Sonntag	24.03.24, Palmsonntag / Rameaux
Dimanche	09.30 Eucharistiefeier, Bruder Klaus
Domenica	09.30 Kommunionfeier, Lengnau
Domingo	10.00 Messe, Ste-Marie 10.00 Messe puis confessions, La Neuveville 10.00 Misa en castellano, S. Eusebio 10.30 Messa, Chiesa Cristo Re 11.30 Misa en castellano, San Nicolás 17.00 Misa português, Ste-Marie 17.00 Misa na hrvatskom, Christ-König, Kapelle
Dienstag	26.03.2024
Mardi	09.00 Messe, Christ-Roi, chapelle
Martedì	09.00 Misa en castellano, MCLI
Martes	14.30–16.00 Confessions, St-Nicolas
Mittwoch	27.03.2024
Mercredi	09.00 Messe, Ste-Marie, crypte
Mercoledì	17.30 Ador. Eucarist., Cappella Missione
Miércoles	18.30 Messa, Cappella della Missione
Donnerstag	28.03.2024
Jeudi	15.00 Abendmahlfeier, Bruder Klaus
Giovedì	18.30 Messa del Giovedì Santo, Chiesa Cristo Re
Jueves	18.30 Jueves Santo, San Nicolás 19.00 Ökum. Tridduum, Ref. Kirche Bürglen, Aegerten 19.00 Agapefeier, Lengnau 20.00 Messe puis confessions, Ste-Marie
Freitag	29.03.2024, Venderdì Santo
Vendredi	10.00 Kreuzwegandacht für Familien, Bruder Klaus
Venerdì	10.00 Chemin de Croix avec les familles, Ste-Marie
Viernes	10.30 Familiengottesdienst, Lengnau 15.00 Viernes Santo, Celebr. de la Pasión, San Nicolás 15.00 Gedächtnis der Leiden Christi, Pieterlen 15.00 Celebraz. del Venerdì Santo, Chiesa Cristo Re 15.00 Célébration du Vendredi Saint, Ste-Marie 17.00 Célébration du Vendredi Saint, La Neuveville 17.30 Celebraz. del Venerdì Santo, St. Maria Geburt 19.00 Ökum. Tridduum, Mennoniten Gemeinde, Brügg

30.03.–05.04.2024

30.03.2024	Samstag
20.30 Messe Veillée pascale, Ste-Marie	Samedi
20.30 Vigilia Pascual, Cappella della Missione	Sabato
21.00 Ökum. Triduum, Bruder Klaus	Sábado
21.00 Osternacht, Lengnau	
21.00 Veglia pasquale, Chiesa Cristo Re	
31.03.24, Pascua / Pasqua / Pâques / Ostern	Sonntag
09.45 Eucharistiefeier zu Ostern, Bruder Klaus	Dimanche
10.00 Messe de Pâques, Ste-Marie	Domenica
10.00 Messe de Pâques, La Neuveville	Domingo
10.00 Messe de Pâques, Reuchenette-Péry, chapelle	
10.00 Misa en castellano, S. Eusebio	
10.30 Eucharistiefeier zu Ostern, Pieterlen	
10.30 Santa Messa Solenne del giorno di Pasqua, Chiesa Cristo Re	
11.45 Domingo de Pascua, San Nicolás	
17.00 Misa português, Ste-Marie	
02.04.2024	Dienstag
09.00 Eucharistiefeier, St. Maria Krypta	Mardi
09.00 Messe, Christ-Roi, chapelle	Martedì
09.00 Misa en castellano, MCLI	Martes
03.04.2024	Mittwoch
09.00 Kommunionfeier, Bruder Klaus	Mercredi
09.00 Messe, Ste-Marie, crypte	Mercoledì
17.30 Ador. Eucarist., Cappella Missione	Miércoles
18.30 Messa, Cappella della Missione	
04.04.2024	Donnerstag
08.45 Messa (I/E), Cappella della Missione	Jeudi
09.00 Messe, St-Nicolas	Giovedì
18.30 Kommunionfeier, Christ-König, Kapelle	Jueves
05.04.2024	Freitag
08.45 Messa, Cappella della Missione	Vendredi
17.00 Ador. / Confess., Ste-Marie, crypte	Venerdì
18.00 Messe, Ste-Marie, crypte	Viernes



VIVENCIAS PASCUALES ALREDEDOR DEL MUNDO: UN VIAJE ESPIRITUAL POR DIVERSAS TRADICIONES Y CULTURAS

A lo largo de mi vida, he experimentado la Pascua en distintos rincones del mundo, donde la espiritualidad se teje con las telas de la cultura y la tradición. En mi infancia en Brasil, la Pascua se llenaba de alegría y música, mientras que en Suiza, la festividad adquiría una tonalidad más reflexiva y se arraigaba en la naturaleza, dejando en mi corazón una huella espiritual única.

Desde las procesiones sagradas en Guatemala hasta la fusión única de rituales en Perú, cada país me reveló un lienzo vibrante de vivencias pascales.

En la Antigua Guatemala, las estrechas calles cobran vida con las procesiones de Semana Santa. Las alfombras de flores, llenas de color y significado, se convierten en un camino efímero hacia la resurrección. La fragancia del incienso se mezcla con la devoción de los devotos que llevan imágenes religiosas, creando una experiencia que va más allá de lo visual, una inmersión en la Pasión y la Renovación.

Mi travesía en Perú añadió capas de complejidad a mi comprensión de la Pascua. Allí, las tradiciones cristianas se entrelazan con las raíces cultu-

rales indígenas, formando un mosaico espiritual único. Las representaciones de la Pasión adquieren vida con colores vibrantes, expresiones artísticas que capturan la diversidad cultural del país.

Polonia se presenta con una comunión especial en la Pascua. La bendición de los alimentos el Sábado Santo, con canastas rebosantes de pan, jamón y huevos, crea un momento de unión familiar en la fe y gratitud. La tradición del *Śmigus-Dyngus*, con su rociado de agua, añade alegría y camaradería a la celebración.

Costa de Marfil revela una convivencia única entre musulmanes y católicos, donde la Pascua se celebra con la mezcla de tradiciones cristianas y africanas. La armonía entre comunidades es un testimonio viviente de tolerancia y respeto, fusionando creencias en una celebración compartida.

En este viaje espiritual, he descubierto que, al celebrar la resurrección, honramos nuestras diferencias y tejemos un hilo invisible que conecta nuestros corazones en la esencia misma de la fe: la esperanza eterna y la renovación del espíritu.

Anaité Zurbriggen

LA CATEQUESIS: UN PROCESO DE ENCUENTRO PERSONAL CON JESÚS (PARTE 1)

Las mujeres, creo, que tenemos desde pequeñas el corazón predispuesto a querer, cuidar, proteger y enseñar a nuestros hijos el mejor camino a seguir en la vida y en la fe.

Y como es ley de vida, el día que se van del nido, seguimos buscando el contacto de una mano pequeña, la sonrisa ingenua e inteligente.

La mirada atenta, limpia, interesada en aprender y que a veces encontramos en los nietos, o en la docencia o... impartiendo clases de catequesis.

Es una gran responsabilidad, pero muy gratificante, el enseñar a esos pequeños el camino a seguir en la fe, enseñarles quien es nuestro Padre Dios, y que sepan que un día, el niño Jesús que nació en Noche Buena dio su vida por nosotros, que tam-

bién Él tenía una madre, María, y que, a los pies de la cruz, nos la dejó como madre nuestra.

Que nuestra vida cristiana empieza con el bautismo, nuestras faltas son perdonadas con la confesión, que recibimos a Jesús en nuestro corazón por la comunión, afirmamos nuestra fe con la confirmación, formaremos una familia con el matrimonio, o seguiremos el camino sacerdotal y que también la fe nos dará consuelo al final de nuestro tiempo.

Una catequista llevará siempre con ella un cariñoso pensamiento de esos pequeños, y espera, que ellos también guarden un pequeño recuerdo de aquella señora que un día (ya lejano) les enseñó a santiguarse y a rezar el Padre Nuestro.

Pilar Catequista



Misión católica de
lengua española

Rue de Morat 48
2502 Bienne

032 323 54 08

misión.espanola@
kathbielbienne.ch

Horario:

Lu-ve: 08.30-11.30
14.30-17.30

Mi: 08.30-11.30
Tardes cerrado

Misionero:

Don Marcelo Ingrisani
claudio-marcelo.ingrisani
@kathbielbienne.ch

Colaborador Pastoral:

Felipe Almeida
felipe.almeida-costa@
kathbielbienne.ch

Secretaria:

Anaite Zurbriggen
anaite.zurbriggen@
kathbielbienne.ch

AVISOS

- **Misa semanal.** Celebramos la Misa bilingüe (ES/IT), todos los jueves, en la Capilla de la Misión Italiana a las 08h45.
 - **Grupo Seniors:** Primeros y terceros lunes de cada mes, a las 15h00, en los locales de la Misión Italiana.
 - **El coro de la Misión** se reúne todos los viernes para ensayar de 20h00 a 21h00 en MCI. Si te gusta cantar, te animamos a participar.
 - **Comida Fraternal:** Está dirigida a todas aquellas personas de nuestra comunidad que quieran compartir una comida en compañía y hermandad.
- Se pide una pequeña contribución de 15.– fr para los gastos de la misma y con ello poder autofinanciarnos.
- Próximo encuentro: **05 de marzo** a las 12h00 (Inscripciones en la Secretaría de la Misión).

Öffnungszeiten Bieler Schulferien

Während der Bieler Schulferien vom 29. März bis 14. April 2024 sind die Sekretariate Bruder Klaus und St. Maria vormittags von 08.00–12.00 Uhr geöffnet. Christ-König ist Dienstagvormittag von 08.00–12.00 Uhr geöffnet.

Pfarrei Bruder Klaus und Pastoralraum

Aebistrasse 86, 2503 Biel
032 366 65 99

Sekretariat

Montag	08.00–12.00
Dienstag	08.00–14.00
Mittwoch	08.00–12.00 13.30–17.30
Donnerstag	08.00–14.00
Freitag	08.00–12.00

pfarrei.bruderklaus@
kathbielbienne.ch

Pfarrei Christ-König

Geyisriedweg 31
2504 Biel
032 328 19 30

Sekretariat

Di: 08.00–12.00
Mi: 13.30–17.30

pfarrei.christkoenig@
kathbielbienne.ch

Pfarrei St. Maria

Juravorstadt 47
2502 Biel
032 329 56 00

Sekretariat

Mo–Fr: 08.00–12.00
Di, Mi, Do: 14.00–17.30

pfarrei.stmaria@
kathbielbienne.ch

BEREICH BILDUNG

Weniger ist mehr – Infoabend zur ökumenischen Kampagne 2024

Di, 05.03.24, 19.00 im Zentrum Bruder Klaus. Was macht die Klimakrise mit mir? Film «Wärmer als das Klima – Plus chauds que le climat» – Porträt von fünf Bieler Jugendlichen. Input und Gespräch mit Selina Friedli, Referentin Fastenaktion. Herzlich willkommen!

«Verbunden leben» – Ökumen. Exerzitien im Alltag 2024: Ein Übungsweg im Alltag

Jeweils mittwochs, 06., 13., 20., 27.03.2024 und 03.04.2024, 19.00–20.15 in Bruder Klaus. Die Exerzitien laden ein, während 4 Wochen täglich eine kurze Auszeit zu nehmen. Infos: Siehe Februarerausgabe / Webseite. Ort: Kirche Bruder Klaus, Alfred-Aebi-Strasse 86, 2503 Biel. Kosten: CHF 30.– bis 50.– (Selbsteinschätzung). Impulsabend: Mi, 20.03.24, 20.15 mit Peter Bernd und anderen. – Impulstag in Form von Strassenexerzitien: Sa, 23.03.24, 09.30–16.30.

«Erlösung aus der Sklaverei»

Lernhaus – theologische Lektüre

Mo, 11.03.24, 19.30 Bruder Klaus, Biel. Lektüre und Diskussion des Buches «Erlösung aus der Sklaverei» von Dick Boer, Kapitel 4 mit Peter Bernd. Teilnahme: Gratis. Infos: p.bernd@startmail.com Willkommen!

Retraite '24 im Kloster Gottstatt

Leitbild für den Pastoralraum

Die erweiterte Pastoralraumkonferenz und der Pastoralraumrat ziehen sich zu einer Retraite ins Kloster Gottstatt zurück, um sich dem Leitbildprozess zu widmen. Dazu wird an Grundsatztexten sowie an konkreten Zielformulierungen und weiteren Fragen gearbeitet. Eine professionelle Moderation ist gewährleistet. – Zeitplan:

Fr, 15.03.24, 18.00–21.00 Uhr

Sa, 16.03.24, 09.00–21.00 Uhr

So, 17.03.24, 09.30–13.00 Uhr

Die Teilnehmer: innen übernachten zu Hause. Fünf weitere Plätze sind für interessierte Menschen aus dem Pastoralraum auf Anfrage zu vergeben. – Melden Sie sich gerne.

GOTTESDIENSTE, FEIERN UND BEGEGNEN

Projektchor für die Osternacht

Mit ökumenischer Einladung im Rahmen des Triduums, weil die Pauluskirche renoviert wird. Musikalische Leitung Simon Langenegger. Sa, 30.03.24, 21.00 Bruder Klaus. Willkommen!

Proben in Bruder Klaus:

– Do, 29.02.24, 19.30 Saal

– Sa, 02.03.24, 10.15 Saal

– Do, 07.03.24, 19.30 Kirche

– Do, 14.03.24, 19.30 Kirche

– Do, 21.03.24, 19.30 Saal

– Sa, 23.03.24, 10.15 Kirche

– Sa, 30.03.24, 19.30 Kirche: Einsingen

Osternacht (Beginn: 21.00 Uhr)

Wichtig: Mensch muss nicht zu allen Proben kommen. Aktualisierungen auf der Webseite. Infos: Bei Peter Bernd, p.bernd@startmail.com oder pfarrei.bruderklaus@kathbielbienne.ch Tel. 032 366 65 99.

Zuversicht stärken – Ökumenischer Gottesdienst zum Tag der Kranken

03.03.24, 10.30 im Calvinhaus, Mettstrasse 154, 2504 Biel. Mit anschliessendem Mittagessen.

Was brauche ich? Was gibt Kraft? Austausch hilft Betroffenen, Angehörigen, begleitenden Freiwilligen sowie Fachpersonen. Lassen wir uns inspirieren, unsere Zuversicht stärken.

Anmeldung zum Mittagessen bis Freitag, 01.03.24 an 077 506 14 52 oder diakonie@ref-bielbienne.ch

– Wird Fahrdienst benötigt, bitte ebenfalls mailen oder anrufen. – Mitwirkende: Pfarrer Jacques Dal Molin und pastorale Mitarbeiterin Claudia Christen. Musik: Irena Todorova, Klavier und Begleitung.

Bussfeier und Beichtgelegenheit

in der Krypta St. Maria: Di, 19.03.24

17.00–18.45: Beichtgelegenheit

19.00: Bussfeier – Umdenken, Nachdenken, Sich-Einstellen auf Ostern.

Offenes Taizésingen

Fr, 22.03.24, 20.00–21.00, Kirche Bruder Klaus



Die Osternacht ist der Höhepunkt der befreienden Feiern des Lebens: Samstag, 30. März, 21.00 Uhr Beginn am Osterfeuer auf dem Vorplatz der Kirche Bruder Klaus. (Foto: Thays Orrico on unsplash.com)

Palmsonntag: Probe für Kinder

Die Kinder, die im Gottesdienst zu Palmsonntag mitwirken wollen, treffen sich zur Probe am Fr, 22.03.24, 18.15–20.15 in der Kirche Bruder Klaus.

Palmbaumbinden am Sa, 23.03.24

10.00–12.00: Pfarreizentrum Bruder Klaus

15.00–17.00: Pfarreizentrum St. Maria

Zweige stehen zur Verfügung, restliches Material bitte mitbringen.

Hl. Woche und Osterfeiern

Palmsonntag: Sa./So., 23./24. März:

17.00: Eucharistiefeier mit Palmsegnung in St. Maria. Beginn im Freien.

09.30: Eucharistiefeier für Familien mit Palmbaumsegnung, Einweihung des Hauses am Zionsweg, Apéro. Beginn auf dem Kirchplatz Bruder Klaus.

Gründonnerstag, 28. März:

15.00 Abendmahlfeier in Bruder Klaus

19.00 **Ökumenisches Triduum:** Mahlfeier mit Musik, Wort und Stille. Ref. Kirche Aegerten, Kirchstrasse 27.

Karfreitag, 29. März:

10.00 Kreuzweg für Familien in Bruder Klaus

19.00 **Ökumenisches Triduum:** Innehalten – Karfreitagsfeier im Zentrum der Mennonitengemeinde in Brügg, Poststrasse 3a.

Probe Ministrant:innen Osternacht

Sa, 30.03.24, 11.00 Kirche Bruder Klaus

Samstag, 30. März – Osternacht:

21.00 **Ökumenisches Triduum: Osternachtfeier für Ungläubige, Zweifler und andere gute Christ:innen.** Agapefeier in ökumenischer Einladung mit Osterfeuer, Texten und Liedern von Leben, Frieden und Befreiung, Teilen des Brotes. Kirche Bruder Klaus. Mitwirkung: Projektchor unter Leitung von Simon Langenegger, Musiker:innen. – Anschliessend sind alle zu Apéro und Eiertütschen eingeladen.

Ostersonntag, 31. März:

09.45 Feierliche Eucharistie in Bruder Klaus

«Jetzt ist die Zeit» Ökumenisches Triduum 2024
Siehe unter Hl. Woche und Osterfeiern

Abschied nehmen mussten wir von

Marianne Lauener-Hertweck (1935), Hubert Dechant (1964), Ida Chochard-Lustenberger (1928), Rolf Jörg Thommen (1960), Linette Haller-Rätz (1927) und Ludovica Cleofe Allemann-Piffaretti (1929) – Gott stärke die Angehörigen in ihrer Trauer und schenke den Verstorbenen das Leben in Fülle.

SOLIDARISCHE KIRCHE

Stillekreis für Geflüchtete

Jeden ersten Montag im Monat von 18.00 bis 18.30 auf dem Platz vor dem Hauptbahnhof Biel/Bienne. Ein starkes Zeichen, ein stilles Engagement.

Café Bruder Klaus

Das Café Bruder Klaus ist wöchentlich donnerstags von 08.30–10.30 geöffnet. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Fastensuppen

Fr, 01.03.24, im Rahmen vom First-Friday, Altstadt, Ring 3, Biel

Sa, 09.03.24, 12.00 in Bruder Klaus

Sa, 16.03.24, 12.00 in Christ-König

Frauenzmenge der Frauengruppe St. Maria

Herzliche Einladung für Di, 12.03.24 nach dem 09.00-Uhr-Gottesdienst in der Villa Choisy. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Seniorinnen- und Seniorentreff in der MCLI

Do, 14.03.24, 15.00: Nach dem deutschsprachigen Gottesdienst in der Kapelle der Mission wird ein feines Zvieri offeriert.

Ökumenisches Trauer-Café in Nidau

Di, 19.03.24, 15.30–17.00 Nikolaus-Kapelle neben der Kirche Nidau. Keine Anmeldung nötig.

Frauengruppe St. Maria

Generalversammlung am Do, 21.03.24. Gottesdienst um 16.30 Uhr, anschliessend GV und Imbiss im Pfarreisaal.

Mit-ein-ander

Zusammen unterwegs sein – Fragen stellen – Neues erfahren: Montag, 25.03.24, 19.00 in Bruder Klaus. Alle Interessierten sind willkommen. Auskunft: carole.imboden@kathbielbienne.ch

Mit-Teilen – Kollekten 2023/2024 in CHF

Dezember 2023:

Gassenküche Biel/Bienne 815.45, Aids-Hilfe Schweiz 373.75, Frauenhaus Biel/Bienne 151.65, Amnesty International 236.50, Jugend-Sozialfonds Biel 57.00, Schule Santa Teresa in Nicaragua 682.35, Kinderspital Bethlehem 418.55, Caritas Schweiz 66.90. **Ankündigung März 2024:** Krankensonntag 02./03.03. ATD Vierte Welt, 09./10.03. Koalition für Konzernverantwortung Bern, 16./17.03. Fastenaktion, 23./24.03. Fastenaktion, 25.–29.03. Karwochenkollekte für Christ:innen im Heiligen Land, Ostern 30.03. Schule Santa Teresa in Nicaragua, 31.03. Migrant Solidarity Network, Bern.

WEITERE ANLÄSSE

Jubla-Nachmittag «Picasso»

Sa, 02.03.24, 14.00–17.00 Jugendhaus, Zionsweg 8, Biel. Bunter Workshop. Wir gestalten Taschen und Kleidung neu.

Jassnachmittag in St. Maria

Jeden Montag, 14.00 in der Villa Choisy.

Heilabend – Hände auflegen in der Kirche

Fr, 22.03.24, 17.00–18.30 Kirche Bruder Klaus. Die Selbstheilungskräfte werden auf körperlicher, geistiger und seelischer Ebene aktiviert. Mit Felix Weder und Claire-Lise Salzmänn.

Pastoralraum
Biel-Pieterlen
Pastoralteam

Peter Bernd,
Pfarrer

Claudia Christen,
Leitungsassistentin

Jean-Marc Chanton,
Kaplan

Gheorghe Zdrinia,
Pfarreiseelsorger

Stefan Herbst,
Pfarreiseelsorger

Carole Imboden-
Deragisch,
Pfarreiseelsorgerin i.A.

Philipp Christen,
Jugendarbeit

Katechese / Familienarbeit

Anja Schulze,
Leitung Katechese
(HRU Heilpädagogischer
Religionsunterricht)

Laura Cirillo

Katrine Jung

Marianne Maier

Angela Sahli

Pfarrei St. Martin

Bassbeltweg 26
2542 Pieterlen
032 377 19 55

Pfarramt:

Sabine Kronawetter
Di, 09.00–11.00
pfarramt@
kathpieterlen.ch

Pfarrereiseelsorger:

Gheorghe Zdrinia
seelsorge@
kathpieterlen.ch

Seelsorgemitarbeiterin:

Anja Schulze
032 377 19 27
sma@kathpieterlen.ch

Kirchen:

Ökumenisches Zentrum
Pieterlen, Kürzeweg 6
Kirchenzentrum Lengnau
E.-Schiblistr. 3a

Februar-Ausgabe Angelus

Aufgrund eines technischen Problems bei der Adressaufbereitung, erhielten nicht alle Mitglieder der Kirchgemeinde Pieterlen die Februar-Ausgabe des Angelus.

Die Firma Ediprim AG entschuldigt sich in aller Form für diesen Fehler.

ES FEIERN IHRE GEBURTSTAGE

- Gertrud Giger, Pieterlen/Lengnau, 03.03.24 (97)
- Erna Mühlemann, Lengnau, 08.03.24 (90)
- Laura de Almeida Cardoso, Lengnau, 08.03.24 (80)
- Hansjörg Spiess, Pieterlen, 09.03.24 (75)
- Lucidalva Spahr, Lengnau, 14.03.24 (70)
- Silvia Ammann, Lengnau, 29.03.24 (75)
- Marianne Munter, Lengnau, 30.03.24 (90)
- Teresa Stutz, Lengnau, 31.03.24 (75)

Wir wünschen den Jubilaren viel Glück, Gesundheit und Gottes Segen.

SPEZIELLE GOTTESDIENSTE

- **Fr, 01.03.24**, 19.00: Weltgebetstag im Kirchgemeindehaus Meisberg
- **Do, 07.03.24**, 10.00: Eucharistiefeier im Schössli Pieterlen mit Peter Bernd
- **Do, 14.03.24**, 20.00: Frauengottesdienst in der Reformierten Kirche Lengnau
- **So, 17.03.24**, 19.00: Ökumenische Taizé-Feier in der Reformierten Kirche Diessbach
- **Do, 28.03.24**, 10.00: Schössli Gottesdienst mit ref. Pfarrerin Daniela Pfeil
- **Do, 28.03.24**, 19.00: Agapefeier – Gründonnerstag in der Katholischen Kirche Lengnau mit Gheorghe Zdrinia
- **Fr, 29.03.24**, 10.30: Fiire mit de Chliine, Familiengottesdienst in der Katholischen Kirche Lengnau

KOLLEKTEN

- Am 02.03.24: ATD Vierte Welt
- Am 10.03.24: Konzernverantwortungsinitiative
- Am 17.03.24: Fastenaktion der Schweizer Katholikinnen und Katholiken
- Am 24.03.24: Fastenaktion der Schweizer Katholikinnen und Katholiken
- Am 28.03.24: ACAT Schweiz
- Am 29.03.24: Karwochenkollekte für die Christinnen und Christen im Heiligen Land
- Am 30.03.24: Schule St. Teresa Nicaragua
- Am 31.03.24: Karwochenkollekte für die Christinnen und Christen im Heiligen Land

GRUPPEN UND TREFFPUNKTE

- **Mi, 06.03.24**, 18.00: Shibashi in der Katholischen Kirche Lengnau
- **Di, 12.03.24**, 09.00: Zentrum-Zmorge im Ök. Zentrum Pieterlen
- **Do, 14.03.24**, 12.00: Mittagstisch in Meisberg im Kirchgemeindehaus Meisberg
- **Do, 14.03.24**, 19.00: Kirchgemeinderats-Sitzung
- **Sa, 16.03.24**, 11.00: Risottoessen in der Katholischen Kirche Lengnau

- **Mi, 20.03.24**, 14.00: Spatzenhöck im Kirchgemeindehaus Meisberg
- **Mi, 20.03.24**, 18.00: Shibashi in der Katholischen Kirche Lengnau
- **Fr, 22.03.24**, 12.00: Mittagstisch in Pieterlen im Ök. Zentrum Pieterlen
- **Mi, 27.03.24**, 09.00: Froueträff im Kirchgemeindehaus Meisberg
- **Mi, 27.03.24**, 14.00: Ostereierfärben im Kirchgemeindehaus Meisberg
- **Do, 28.03.24**, 14.00: Höck 65+ im Kirchgemeindehaus Meisberg

RISOTTOESSEN

In der Katholischen Kirche in Lengnau. **Samstag, 16. März 2024** um 11.00–14.00 Uhr. Kuchenspenden nehmen wir am 16. März 2024 ab 11 Uhr gerne entgegen.

OSTEREIERFÄRBen

Im Kirchgemeindehaus Meisberg. Mitnehmen: Anzahl gekochte Eier, welche verschönert werden möchten. **Mittwoch, 27. März 2024** von 14.00–16.00 Uhr.

OSTERGOTTESDIENSTE



© Ostersymbol, Hongler Kerzen Altstätten

Ostern ist eine Zeit des Neubeginns, in der wir Hoffnung und Licht suchen. Es ermutigt uns, unseren spirituellen Weg zu erkunden und eine tiefe Verbindung zum Leben und zur göttlichen Gnade zu erfahren.

- **24.03.24, Palmsonntag Lengnau**
09.30 Kommunionfeier mit Palmsegnung
- **28.03.24, Gründonnerstag Lengnau**
19.00 Agapefeier
- **29.03.24, Karfreitag Lengnau**
10.30 Familiengottesdienst
- **29.03.24, Karfreitag Pieterlen**
15.00 Gedächtnis der Leiden Christi (Bitte eine Blume zur Kreuzverehrung mitbringen)
- **30.03.24, Karsamstag Lengnau**
21.00 Osternachtsfeier mit Eucharistie und anschliessendem Eiertutschen
- **31.03.24, Ostersonntag Pieterlen**
10.30 Festgottesdienst mit Eucharistie

FEIERN ZUM WELTGEBETSTAG

Der Weltgebetstag Schweiz ist Teil einer weltweiten Bewegung von Frauen aus vielen christlichen Traditionen. Jedes Jahr am ersten Freitag im März laden sie alle zum Feiern eines gemeinsamen Gebetstages ein. Durch die Gemeinschaft im Beten und Handeln sind die Menschen aus vielen Ländern auf der ganzen Welt miteinander verbunden. Die Weltgebetsliturgie für 2024 haben christliche Palästinenserinnen verfasst.



Weltgebetstags-Feiern in St. Maria

Fr, 01.03.24, 14.30 in der Krypta St. Maria. Anschliessend sind alle herzlich zu einem kleinen Imbiss im Pfarreisaal eingeladen.

in Christ-König

Fr, 01.03.24, 17.00 in der Kapelle Christ-König.

in Bruder Klaus

Fr, 01.03.24, 19.00 in der Kirche Bruder Klaus.

in der Kirchgemeinde Pieterlen

Fr, 01.03.24, 19.00 im Kirchgemeindehaus Meisberg.

SOLIDARITÄT

Die Kirchgemeinde Biel und Umgebung unterstützt die Integration von Frauen in den Arbeitsmarkt, indem sie «Frac» finanziell unterstützt. Frac ist ein Verein in Biel, der individuelle Beratungen und Coachings zu den Themen Arbeit und Ausbildung anbietet und sich speziell an Frauen richtet. Sie können diesen Verein mit einer freien Spende unterstützen:

Association / Verein Frac, 2502 Biel
CCP 30-183407-4
CH54 0900 0000 3018 3407 4

CHOR CANTUS CORDIS

Musik zum Palm-Sonntag

23. März ref. Kirche Sutz, 19.00 Uhr und 24. März, 17.00 Uhr Kirche Aegerten.

Mit seinem vielseitigen Programm stimmt der Chor Cantus Cordis auf die Karwoche ein. Aufgeführt werden Teile aus «Kleine Passion nach dem Evangelisten Johannes» von Johannes Weyrauch (1897–1977), ergänzt mit Werken von Antonio Lotti, John Rutter, Jacques Berthier und Spirituals. Begleitet wird der Chor von der Konzert-Pianistin R. Kirtcheva, die zudem Werke von P. I. Tschaikowski und S. Rachmaninoff erklingen lässt. Leitung: Rebecca Zimmermann; Piano: Roumiana Kirtcheva; Freier Eintritt, Kollekte.

JAKOBSWEG

Von Mustair nach Zernez auf dem Bündner Jakobsweg, 24. bis 30. Juni 2024



Pilgern ist alt! Sehr alt! Jede Religion kennt das Pilgern!

Sich laufend fortbewegen, dem eigenen Lebensweg plaudernd, lachend und nachsinnend nachgehen, den Impulsen nachhängen oder darüber austauschen.

Wir starten in Müstair und nehmen uns Zeit, die Klosterkirche St. Johann zu besichtigen, die zum UNESCO Weltkulturerbe gehört. Der Weg führt über Sta Maria, Valchava, Lü, S-Charl durch den Nationalpark mit seinen malerischen Lärchenwäldern, nach Schuol und Zernez. Der Abschluss bildet ein Abstecher auf den Ofenpass, wo wir die letzte Nacht in der alpinen Umgebung verbringen.

Die Tagesetappen betragen 15 bis 18 km. Es ist jederzeit möglich, eine Teilstrecke entweder mit dem Zug oder mit dem Begleitauto zurückzulegen. Dank unserem Gepäcktransport sind wir, leichten Fusses, nur mit dem Tagesrucksack unterwegs.

Auskunft und Anmeldung: Elsbeth Caspar,
078 891 19 68; Regula Sägesser, 079 884 70 60



MIT ZIEGEN SIEGEN

IM RAHMEN DER ÖKUMENISCHEN KAMPAGNE 2024 UNTERSTÜTZT DIE PASTORAL EIN WAISENPROJEKT IN UGANDA.

Das zusätzliche Einkommen sichert Schulgeld, Kleider und Medizin.

Fotos: Beatrice Reusser Rüthy

Der Boden im Südosten Ugandas wäre an sich fruchtbar. Seit die Regenzeiten aber immer unregelmässiger ausfallen, hat es oft zu wenig Wasser oder viel zu viel. Die geringeren Ernten reichen kaum noch zum Überleben und schon gar nicht für ein Einkommen, um die Schule oder Medikamente zu bezahlen. Unterstützt von «Partner sein» hat die lokale Stiftung Mwebale Nnyo mit einem Ziegenprojekt für Waisenkinder neue Perspektiven nach Bulyakamu gebracht.

MIT ZIEGEN ZUR SCHULE - UND WEITER

In Uganda gibt es noch immer viele Aids-Waisen, welche oft bei Verwandten in Pflegefamilien leben. Für ihren Unterhalt arbeiten sie hart in Haus und Hof, ein Schulbesuch war für sie bis jetzt kaum möglich. Mit dem Ziegenprojekt von «Partner sein» ändert sich das: Den Kindern wird die Haltung eines Tieres ermöglicht, und sie werden mit Fachwissen begleitet, solange es nötig ist. Die Kinder übernehmen Verantwortung für ihre Ziegen und erwerben Wissen in der Tierhaltung. Ihr Selbstwertgefühl und ihre Position in den Pflegefamilien werden so gestärkt, auch durch die Einnahmen aus dem Verkauf von Milch, Fleisch und Jungtieren. Ziegen eignen sich besonders gut für die Haltung auf kleinen Farmen wie hier im Distrikt Rakai: Sie brauchen wenig Platz, suchen sich selbst Futter und kommen mit wenig aus. Zudem

sind sie robust gegenüber Krankheiten und verhindern die Verbuschung.

WIDERSTANDSFÄHIG IN DIE ZUKUNFT

«Partner sein» ist in der Gegend seit Jahrzehnten aktiv mit dem Bau von Schulen, Grundwasserpumpen, Frauenprojekten und der Unterstützung von Aids-Waisen. Mit nachhaltiger Landwirtschaft und dem Erlös aus der Produktion von Seifen, Salben, Kleidern und Schuhen ist das Dorf besser gewappnet für die Zukunft. Hilfe zur Selbsthilfe statt Resignation – helfen Sie mit? (mgt)

ÖKUMENISCHE KAMPAGNE

Die Ökumenische Kampagne 2024 schliesst den vierjährigen Zyklus zum Thema «Klimagerechtigkeit» ab und ruft dazu auf, mit allen zur Verfügung stehenden Mitteln unseren CO₂-Ausstoss massgeblich zu verringern. Die Menschen im globalen Süden leiden am stärksten unter der Klimaerhitzung und haben keine finanziellen Mittel, um sich an die neue Situation anzupassen

Die Pastoral in der Kirchgemeinde Biel und Umgebung unterstützt in diesem Jahr ein Projekt in Uganda.

JESUS UND DER WIDERSTAND

SPANNEND, ANREGEND UND NIE BELEHREND WAR DAS BIBELSEMINAR IM PFARREIZENTRUM BRUDER KLAUS.

Nach dem Zuspruch, den die materialistische Bibellektüre mit Kuno Füssel im Februar 2023 erfahren hat, hat der Theologe wieder zugesagt, mit interessierten Menschen mit dieser Methode ausgewählte Texte des Evangeliums nach Johannes zu lesen. Diesmal beschäftigten sich die Teilnehmer und Teilnehmerinnen neben dem berühmten Anfang vor allem mit der Passionsgeschichte (Kapitel 18 und 19).

Die materialistische Bibellektüre ist eine Form der biblischen Auslegung, welche diese Texte auf dem Hintergrund ihrer ökonomischen, politischen, sozialen und religiösen Einbindung wahrnimmt und interpretiert. Es wird davon ausgegangen, dass es keine neutrale Lektüre gibt, weil der Standpunkt der Leser und Leserinnen immer zur Geltung kommt. Gleichzeitig wird auch der biblische Text selber nicht als neutrale Quelle betrachtet.

Spannend in diesem Zusammenhang war der Vergleich zwischen den unterschiedlichen Bibelausgaben, welche die Seminarteilnehmer/innen mitbrachten. So erwies sich eine französischsprachige Bibel bei manchen Textstellen als präziser und näher am griechischsprachigen Original als die deutschsprachigen. Letztere wiederum präsentierten sich als bunter Strauss unterschiedlichster Güte von Übersetzungen. Manche Formulierungen hatten etwas Manipulatorisches, etwa wenn Jesus während des Gerichtsprozesses entweder als Verbrecher oder als Übeltäter bezeichnet wird; oder unter dem Kreuz statt einer Schwester, plötzlich die Tochter eines namentlich bezeichneten Mannes steht.

Allerdings ging es an den zwei Tagen nicht darum, diese Verschiedenartigkeit zu beurteilen, sondern eher den Reichtum der verschiedenen Übersetzungen kennen und schätzen zu lernen. In Gruppengesprächen diskutierten die Frauen und Männer zu zwei Fragestellungen: Welche Fragen habe ich an den Text? Welche Fragen stellt der Text an mich! Herausforderung an uns/Gemeinde? Im Plenum wurden die Diskussionsergebnisse vorgestellt und anschliessend von Kuno Füssel kommentiert. Dabei erwies sich der Dozent als grosser Bewunderer des Johannesevangeliums: «Das ist ein genialer Text. Er ist sehr komplex aufgebaut, aber zielorientiert konstruiert.» Je länger er sich mit dem Text beschäftigte, desto mehr entdeckte er. Ein guter Text zeige sich darin, dass die Interpretation nie zu Ende ist.



Der Theologe Kuno Füssel weiss die Bibel spannend auszulegen.

Foto: Niklaus Baschung

Deshalb liess er auch viele Deutungen durch die Seminarteilnehmer/innen zu, ohne die Richtigkeit seiner eigenen Darstellung zu betonen.

Gerade mit Textstellen der Passionsgeschichte im Johannesevangelium wurde in der Geschichte immer wieder der Antijudaismus befeuert. Im Seminar konnte aufgezeigt werden, dass im Evangelium selber nie von «den Juden» die Rede ist, sondern von einer bestimmten Gruppe (Hohepriestern), die aus Machtgründen die Hinrichtung von Jesus vorantrieben. Von einer «Schuld» eines ganzen Volkes ist nie die Rede.

Von den Begriffen, die engagiert debattiert wurden, sei hier das Thema «Widerstand» herausgegriffen. Bei seiner Festnahme ermahnt Jesus den Apostel Simon Petrus, nicht gewalttätig Widerstand zu leisten. Wie stehen wir selber zur Gewalt bei gesellschaftspolitischen Entwicklungen, die wir verurteilen und denen gegenüber wir uns als machtlos erfahren? In welcher Form und wann sind wir aufgerufen, Einspruch zu erheben? Der moralische Anspruch von Jesus ist im Johannesevangelium zu lesen. Wie der einzelne Mensch diesem Aufruf genügen kann, löst sich nicht mit einer Bibelexegese, sondern zeigt sich in seinem Alltagsleben.

Niklaus Baschung

Kuno Füssel, 1941 in Trier geboren. Studium der Mathematik, Physik und Philosophie; 1975 Promotion über die Wahrheitsfrage als gemeinsame Grundlinie theologischer und wissenschaftstheoretischer Diskurse. 1981 bis 1989 Vertretung des Lehrstuhls Theorie der Religion an der Universität Bremen; von 1998 bis 2007 Lehrer für Mathematik, Physik und Religion an der Berufsbildenden Schule Wirtschaft in Koblenz.



SOS – WIR BRAUCHEN SIE!

DIE EHRENAMTLICHE BIELER HILFSORGANISATION «SOS FUTURE MAMANS – WERDENDE MÜTTER» SUCHT NACH VERSTÄRKUNG.

Jeweils am Donnerstagvormittag können Mütter im Pfarreisaal Kinderartikel beziehen.

Foto: Niklaus Baschung

Der Bieler Verein «SOS Futures Mamans» startet einen dringenden Aufruf. Ohne Verstärkung durch weitere Freiwillige läuft er Gefahr, seine Tätigkeit beenden oder stark einschränken zu müssen. Der Verein zählt rund 30 Freiwillige, die sich auf verschiedene Weise engagieren: Empfang am Donnerstagmorgen im Pfarreizentrum Bruder Klaus, Telefondienst, Sortieren und Aufräumen von Kleidern und weiterem Material für Kinder, Tätigkeiten im Vorstand.

«Wir suchen dringend einige freiwillige Personen, die bereit sind, im Vorstand zusammenzuarbeiten», erklärt Denise Cattin, die lange Zeit Vizepräsidentin des Vereins war. «Heute arbeiten wir ohne Präsidentin, mit einem extrem kleinen Komitee, dem die Luft ausgeht. Wenn wir niemanden finden, der uns hilft, müssen wir alles einstellen, und das wäre wirklich schade, vor allem, da unsere Finanzen komfortabel sind.»

Die röm.-kath. Kirchgemeinde Biel und Umgebung unterstützt die Aktivitäten von «SOS Werdende Mütter», indem sie unter anderem einige ihrer Räumlichkeiten kostenlos zur Verfügung stellt. Auch den Pfarreisaal am Donnerstagmorgen im Pfarreizentrum Bruder Klaus, wenn von den Müttern Material wie Baby- / Kinderbekleidung, Kinderwagen, Kindersitze, Plüschtiere oder Spiele bezogen werden können. Denise Cattin

ergänzt: «Was wir vor allem benötigen, sind Freiwillige, die mit der einen oder anderen Mutter in Kontakt bleiben, sie betreuen und bei Bedarf weiterleiten können. Idealerweise sollten sie zweisprachig sein oder sich in der anderen Sprache verständigen können.»

Und wie sieht es mit dem Aufwand aus? Dies hänge davon ab, wie sich die Person engagieren kann. Das Komitee treffe sich einmal im Monat. «Freiwilligenarbeit schafft wunderbare Verbindungen und macht Sinn. Frauen und Familien in Not konkret zu helfen, gibt grosse Befriedigung», ist die engagierte Frau überzeugt.

Fazit: Es fehlt nur noch ein wenig Verstärkung, damit die Motivation anhält! Würden Sie gerne als Freiwillige/r bei SOS Werdende Mütter mitarbeiten? Fakten und Infos: denisecattin@bluewin.ch

Niklaus Baschung

CAFÉ BRUDER KLAUS

Parallel zur Materialausgabe von SOS Werdende Mütter lädt das Café Bruder Klaus zum gegenseitigen Austausch bei einem Gratiskaffee ein. Für Kinder steht eine Spielecke zur Verfügung.

Wann: Jeden Donnerstag von 08.30 bis 10.30 Uhr. Während der Schulferien geschlossen.

Wo: Pfarreizentrum Bruder Klaus Alfred-Aebi-Strasse 86.

Unité pastorale Bienne-La Neuveville Sainte-Marie Immaculée, Saint-Nicolas de Flüe, Christ-Roi et Notre Dame de l'Assomption	CURE STE-MARIE, FAUBOURG DU JURA 47, 2502 BIENNE Secrétariat 032 329 56 01 communaute.francophone@kathbielbienne.ch PAROISSE NOTRE-DAME DE L'ASSOMPTION, RUE DES MORNETS 15, 2520 LA NEUVEVILLE Secrétariat 032 751 28 38 laneuveville@cathberne.ch
Missione Cattolica di lingua italiana	RUE DE MORAT 50, 2502 BIENNE Segretaria 032 328 15 60 mci@kathbielbienne.ch
Misión católica de lengua española	RUE DE MORAT 48, 2502 BIENNE Secrétariat 032 323 54 08 mision.espanola@kathbielbienne.ch
Pastoralraum Biel-Pieterlen	Pastoralraumleiter: Peter Bernd peter.bernd@kathbielbienne.ch
Pfarrei Bruder Klaus	AEBISTRASSE 86, 2503 BIEL Sekretariat 032 366 65 99 pfarrei.bruderklaus@kathbielbienne.ch
Pfarrei St. Maria	JURAVORSTADT 47, 2502 BIEL Sekretariat 032 329 56 00 pfarrei.stmaria@kathbielbienne.ch
Pfarrei Christ-König	GEYISRIEDWEG 31, 2504 BIEL Sekretariat 032 328 19 30 pfarrei.christkoenig@kathbielbienne.ch
Pfarrei St. Martin	BASSBELTWEG 26, POSTFACH, 2542 PIETERLEN Sekretariat 032 377 19 55 pfarramt@kathpieterlen.ch
Fachstelle Jugend	AEBISTRASSE 86, 2503 BIEL Philipp Christen 079 951 41 29 philipp.christen@kathbielbienne.ch
Heilpädagogischer Religionsunterricht	Anja Schulze 032 377 19 27 sma@kathpieterlen.ch
Fachstelle Soziales / Service social	AEBISTRASSE 86, RUE AEBI 86, 2503 BIEL/BIENNE Brigitte Forster, Di+Mi (10.00–12.00) Beratungen in deutscher Sprache nur mit Termin nach telefonischer Anmeldung: 077 268 24 97 fachstelle.soziales@kathbielbienne.ch Loyal Ismail, Me+Ve (10.00–12.00) Consultations en français et arabe uniquement sur rendez-vous téléphonique: 077 265 47 86 service.social@kathbielbienne.ch
Spitalpfarramt	AUMÔNERIE DE L'HÔPITAL Judith Bélat 032 324 24 24 judith.belat@szb-chb.ch
Verwaltung / Administration	VILLA CHOISY, JURAVORSTADT 41, FAUBOURG DU JURA 41, 2502 BIEL/BIENNE Verwaltung Kirchgemeinde / Administration de la paroisse 032 322 33 50 admin.gkg@kathbielbienne.ch Öffnungszeiten: Mo–Do / lu–je: 08.30–11.30, 13.30–16.00; Fr: geschlossen / ve: fermé; Schulferien: 8.30–11.30
Kirchgemeinden / Les Paroisses	RÖM.-KATH. KIRCHGEMEINDE BIEL UND UMGEBUNG / PAROISSE CATH. ROM. DE BIENNE ET ENVIRONS Präsident / Président Gabriele Di Francesco gabriele.difrancesco@bluewin.ch
	PAROISSE CATH. ROM. DE LA NEUVEVILLE Président: Andrea Olivieri fam.piccolo@bluewin.ch
	RÖM.-KATH. KIRCHGEMEINDE PIETERLEN Präsidentin Elisabeth Kaufmann elisabeth.kaufmann@bluewin.ch

POST SCRIPTUM

«JÉZAELE, QUE VOUS APPORTE CE TRAVAIL À LA PAROISSE»?

«C'est avant tout une mission que j'ai envie de mener à bien. Elle m'apporte déjà une grande richesse, sans doute celle de la diversité.»

Jézaelle Zürcher,
secrétaire à l'Adminis-
tration de la paroisse
de Bienne et environs
depuis septembre 2023

Photo: Christiane Elmer

